

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٤١٩

المعقودة يوم الخميس

٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٤

الساعة ١٧/٥٥

نيويورك

| | | |
|----------|--|------------------|
| الرئيس: | السيد فورونتسوف | (الاتحاد الروسي) |
| الأعضاء: | الأرجنتين | السيد ريكارديس |
| | اسبانيا | السيد لاكلاوسترا |
| | باكستان | السيد ماركر |
| | البرازيل | السيد ساردنبرغ |
| | الجمهورية التشيكية | السيد كوفاندا |
| | جيبوتي | السيد علهاي |
| | رواندا | |
| | الصين | السيد لي جاوشنغ |
| | عمان | السيد الخصيبي |
| | فرنسا | السيد مريميه |
| | المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية | السيد ديفيد هني |
| | نيجيريا | السيد ايواه |
| | نيوزيلندا | السيد كيتنغ |
| | الولايات المتحدة الأمريكية | السيد غنيم |

جدول الأعمال

الحالة في بوروندي

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-86259

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٥٥

إقرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

الحالة في بوروندي

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية): أود أن أبلغ المجلس بأبني تلقيت رسالة من ممثل بوروندي يطلب فيها دعوته الى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة أعترزم، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل الى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت عملا بالأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. نظرا لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك. بدعوة من الرئيس شغل السيد سينونغوروزا (بوروندي) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول الأعمال. يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي توصل اليه في مشاوراته السابقة.

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء المجلس، فوضني الأعضاء بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس: «نظر مجلس الأمن في التقرير الشفوي لبعثة تقصي الحقائق التي أوفدها الى بوروندي والتي زارت بوجومبورا يومي ١٣ و ١٤ آب/أغسطس ١٩٩٤، وفي المعلومات اللاحقة التي قدمها الأمين العام للأمم المتحدة. ويحيط المجلس علما بما ورد فيها من ملاحظات وتوصيات.

«ويرحب مجلس الأمن بالمفاوضات الجارية في بوروندي والرامية الى التوصل الى اتفاق مبكر بشأن

الخلافة الرئاسية، والتغلب على الأزمة الدستورية القائمة منذ وقت طويل، واقامة مؤسسات ديمقراطية مستقرة في البلد. ويحث المجلس جميع الأطراف في هذه المفاوضات على إبداء أكبر قدر ممكن من الإرادة السياسية للإسراع بتسوية الخلافات القائمة، والى بذل قصارى الجهود لتحقيق هذا الهدف بحلول الموعد المقرر وهو ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٤.

«ويتابع مجلس الأمن عن كثب المفاوضات الجارية ويشجب محاولات أي طرف لعرقلة التقدم نحو التسوية السياسية اللازمة للاستقرار في البلد وللمنع اندلاع أعمال العنف.

«ويؤكد مجلس الأمن من جديد إدانته لتلك العناصر المتطرفة التي تحاول تقويض المصالحة الوطنية. ويطلب المجلس الى جميع الأطراف في بوروندي أن ترفض أي حلول غير ديمقراطية أو متطرفة في تسوية خلافاتها السياسية.

«ويعتبر مجلس الأمن أن عدم الوقوع تحت طائلة العدالة من أخطر المشاكل التي تسهم في تدهور الحالة الأمنية في بوروندي. ولهذا السبب، فهو يولي الأهمية لتعزيز النظام القضائي الوطني. كما يولي المجلس أهمية لوزع مراقبين مدنيين في بوروندي يكونون مسؤولين عن الإشراف على تهيئة بيئة أكثر أمنا.

«ويشعر مجلس الأمن بالجزع للحجم الكبير الذي بلغته الأزمة الانسانية في بوروندي. ويساوره القلق بسبب الهجمات التي حدثت مؤخرا على أجناب في بوروندي، من بينهم أشخاص يقومون بعمليات الإغاثة الانسانية أو ينتمون إلى السلك الدبلوماسي. وهو يدعو السلطات وجميع الأطراف في بوروندي إلى توفير السلامة والأمن لجميع الأفراد الدوليين المشتركين في جهود الإغاثة وغيرهم من الأفراد الدوليين.

«ويشجع المجلس الأمين العام على الاستمرار في استعراض سبل ووسائل استعمال الموارد المتاحة لمواصلة وتحسين الجهود الإنسانية الدولية في بوروندي وتعزيز المصالحة الوطنية هناك. ويشجع

كذلك منظمة الوحدة الأفريقية والدول الأعضاء في الأمم المتحدة على مضاعفة جهودها في هذا الصدد، بما في ذلك عن طريق إجراء الاتصالات السياسية. «ويثني مجلس الأمن على الأمين العام وممثله الخاص في بوروندي وعلى المفوض السامي لحقوق الإنسان والمفوض السامي لشؤون اللاجئين لجهودهم التي لا تكل، كل في نطاق اختصاصه، للاسهام في حل مشاكل ذلك البلد السياسية والانسانية وغيرها.

«وسيبيقي المجلس المسألة قيد نظره النشط». سيصدر هذا البيان كوثيقة لمجلس الأمن تحت الرمز A/PRST/1994/47. بهذا يختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٠٠